



## 大会

第五十五届会议

正式记录

## 第二十二次全体会议

2000年9月18日星期一上午10时举行  
纽约

主席： 霍尔克里先生 . . . . . (芬兰)

上午10时开会

议程项目9 (续)

一般性辩论

**主席 (以英语发言)**：我现在请伯利兹副总理兼自然资源和环境部部长约翰·布里塞尼奥阁下发言。

**布里塞尼奥先生 (伯利兹) (以英语发言)**：主席先生，我谨以伯利兹代表团的名义对你当选主席表示祝贺。你在国际事务中的丰富经验将极大地有助于我们在大会第五十五届会议期间的审议工作。我们又增加了一个最新的成员，图瓦卢共和国；我们欢迎图瓦卢加入联合国大家庭，并保证伯利兹将给予合作与支持。

最近结束的首脑会议通过了一项有积极进取精神和深远意义的决议，会议为我们这次一般性辩论中的审议定下了基调。各项目标雄心勃勃，实现这些目标对联合国的未来是至关重要的。我国总理在首脑会议上简短的讲话中说：

“我们同历史有了新约定：使全球管理民主化，并共享一个我们都能够尊严与和平地生活在其中的更美好和具有更大生产力的未来。” (A/55/PV.3)

这同我们列入《宣言》中的各项目标一道为我们今后前进的道路拟定了议程。

在向前发展时，我们必须首先重新致力于维护我们《宪章》的各项基本原则，这些原则谋求在一个已

铲除了歧视与仇恨以及所有人和平生活和享有高质量生活的权利得到实现的世界里不再有恐惧与匮乏。

同五十五年前一样，这些在今天仍然是人们的理想。尽管我们已取得了许多进展，我们中许多人仍然允许我们之间的分歧导致冲突，造成极大的痛苦和阻碍人类的发展。我们必须避免这些代价昂贵的冲突，因为没有和平我们就不能发展。

这个机构在一成立时就认识到和平与消除战争对人类发展是至关重要的。尽管我们似乎已减少了发生另一场全球战争的可能性，但我们在区域和地方却继续允许我们的分歧使我们分离，造成巨大灾难，并往往阻碍了进步与发展。

作为一个全球机构，我们必须积极努力制止一切冲突。因此我们的维持和平努力必须是预防性和有效的。我们的部队必须保护无辜妇女与儿童；为那些谋求促进民主原则的人提供避难；并反对那些可能破坏民主政府的恶劣的个人和组织。为了实现这个目标，让我们首先致力于加强联合国维持和平部队的预防能力。

伯利兹认为维持和平行动是联合国的一个重要组成部分。我们同意这样的意见，即要使我们的部队发挥作用，它们就必须有精良的装备和能够保护自己。我们继续缴纳根据支付能力为伯利兹规定的缴款。我们对最近的卜拉希米报告表示欢迎。报告采取积极的态度，全面地论述了我们的维持和平努力。我国代表团支持报告所提出的各项建议。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

伯利兹坚持和平解决冲突的原则，并本着这种精神继续与危地马拉一道努力通过谈判达成一项和平解决我们两国之间分歧的办法。伯利兹将遵守最近通过美洲国家组织达成的商定框架。

相当一段时间来，这个机构进行了关于今后的发展以及更具体的说是关于全球化的讨论。对发展中国家来说，今天所存在的全球化使它们感到严重关切，那些继续把我们推向显然是一条毁灭之路的国家对这些关切充耳不闻。尽管我们对这种新的经济秩序可能带来的希望表示欢迎，但我们继续对目前形式的全球化感到忧虑，因为我们目前所看到的全球化既不负责也不能持久。这个进程不能持久是因为那些在前面引路的人只追求加强他们的个人利益。

那些赞成全球化的人宣扬说，市场解放将导致繁荣。他们鼓励我们转变我们各国的经济以及创造更有成效和有效率的政府。我们已经努力、并将继续努力这样做。然而，我们要求为这种转变提供援助的呼吁却总是没有人理睬。但是却对我们大多数国家所提出很多要求，我们都已经作到。事实是，今天中美洲和加勒比的每一个国家都是由民主选举的政府领导，我们向其他国家开放我们的边界、市场和生活方式，表现出我们加强透明度和实行有效管理的决心。

在伯利兹，我们已尽了努力来确保公平发展。我们享有生机勃勃和行之有效的民主制度，我国 85% 的选民行使他们的选举权；我们有一个鼓励所有人都参加的开放的经济；我们同民间社会建立了伙伴关系，以解决各种社会需要和保护我们宝贵的环境。我们是负责任的，然而我们所看到的全球化却是要摧毁我们目前经济生存能力的威胁。如果这就是全球化的产物，那么我们中因为这种新秩序而受到打击的国家必须质问今天的全球化是否是负责任的、是否是有益的。我们仍然相信全球化可以是负责任的和有益的。

**(以西班牙语发言)**

在目前的经济秩序中，象我们这样的小国经济只有在这种新模式的设计师们向我们提供了必要的援

助后才能期望有一个能产生成果的未来。发达国家必须承诺全球化进程不仅是自由的，并且是公平的。就象它们要求我们开放我们的市场一样，这些机构和全球化的管理者也必须更开放、民主和具有代表性。因此，正如我们民间社会共同努力已有助于我们处理各种政治和社会需要一样，它们也必须与国际上的民间机构共同努力以满足最贫穷国家的需要。只要贫穷继续影响着我们的人民，我们就永远不能实现正义社会的目标。消除贫穷是我们的道义责任。

**(以英语发言)**

我们同意这样的观点，即如果不保护和维持我们的环境，就不会出现真正的可持续发展。这必须是一条所有国家共同作出努力的道路。我们伯利兹人知道，我们对保护我们的自然资源负有全球责任。这就是为什么我们签署了《气候变化框架公约》并且正在签署《京都议定书》。然而，只有其他国家也表现出同样的决心我们的努力才会有效。我们鼓励我们的发达国家伙伴继续履行它们在里约作出的关于及时大量减少其温室气体的承诺。目前，伯利兹 40% 的土地受到保护，对我国宝贵的珊瑚礁进行了密切监测并仔细地管理我国的热带雨林。我们同当地非政府组织一道，努力适当地以全面兼顾的方式保护我国的自然资源 and 满足我国人民的发展需要，同时认为我们的环境保护必须与发展需要相协调。

在过去十年中已取得很大成就。关于社会问题，我们重申我们在北京会议五周年审查会议期间对妇女发展问题所作出的承诺。哥本哈根会议五周年审查会议讨论了推动社会发展的问題，伯利兹同加勒比共同体（加共体）的伙伴们一道积极参加了不扩散核武器条约（不扩散条约）缔约国审议大会。伯利兹继续促进停止通过加勒比海运送核废料的作法。

然而，这些成功不应分散我们对数百万人正在遭受的苦难和不公正的注意力。在非洲，安哥拉、塞拉利昂和刚果民主共和国境内的局势使我们感到关切。艾滋病毒/艾滋病的流行使人感到震惊；我们必须作出必要的努力来援助遭受此种苦难的人。

帝汶境内的局势使我们感到困扰。最近造成联合国维持和平人员丧生的事件是悲剧性的。我们还获悉另一名联合国官员在几内亚身亡的消息。我们对这些行径表示谴责，并和秘书长一起向为和平事业献出生命的人的家庭表示慰问。

伯利兹和其他国家一样，支持中东和平进程。我们继续支持巴基斯坦人民的自决权。同样，我们呼请本组织认识到在台湾的中华民国的2 300万人民争取有机会为本组织和其他国际机构的工作作出贡献并参加其工作的这一愿望。

我们各国元首和政府首脑通过的《千年宣言》提醒我们有责任保护诸如自由、平等、团结、容忍、尊重自然和责任等基本价值。它要求发达国家和发展中国家采取集体行动，促进和平事业，保护我们的儿童并为子孙后代维护我们的星球。这些目标是可以使人人更大程度地融入社会并真正地相互关心而得以实现的。我们必须找到新的思想方式来帮助我们改革这些机构，因为它们造成了不平等从而将我们相互分隔开来。让我们决心减少重复的工作，消灭浪费，并完善我们对会员国需求的反应，但让我们迅速地这样做。

联合国是我们最真实的全球代表形式。它具有从我们所有人中找出最优秀者的能力。我们共同努力，就可能实现《千年宣言》提出的这些理想。让我们再一次为实现该宣言而献身。

**主席（以英语发言）：**我请埃塞俄比亚外交部长塞尤姆·梅斯芬先生阁下发言。

**梅斯芬先生（埃塞俄比亚）（以英语发言）：**主席先生，请允许我在开始发言时热烈祝贺你当选主持大会第五十五届会议的工作。我还要表示我们感谢你的前任西奥-本·古里布拉大使以干练的方式履行他作为大会第五十四届会议主席的职务。

我还要借此机会表示我们真诚地感谢秘书长科菲·安南先生为使联合国对我们大家都同等重要而一直在作出种种努力。我特别希望祝贺他在千年首脑会

议上获得成功，因为我们希望该次首脑会议将成为各国之间更有意义和更良好合作的里程碑。

千年首脑会议理所应当对非洲和非洲的困境进行了强调，这的确使我们受到了鼓励。我们希望首脑会议已有助于产生更大的决心与非洲各国人民合作，使非洲可在对付发展、和平与稳定的挑战方面取得真正的进展。

两个十分密切相关的挑战说明了非洲的问题。非洲的发展继续受到不安全、不稳定和缺乏和平问题的限制。另一方面，如果没有只能由表明进步可能性的明显迹象带来的对未来的希望，指望在非洲实现持久和平显然是不现实的。

在这两个领域内，非洲都没有得到与它面临的挑战的复杂性相称的必要支持。或许我必须在这里赶快补充说明的是，事实上非洲本身或许并非总是利用可得到的机会来作出进展，而且我们可能有时已浪费了真正的机会来摆脱贫穷以及缺乏和平与稳定的恶性循环。

虽然这种说法在部分程度上可能是对的，但不应夸大非洲让其错过的那些已失去的机会的重要性。如果认为非洲以在经济发展领域或在和平与安全范围内已享有持续、坚定和全面的支持，这远非是事实真相。另一方面，为了能开始可持续的经济发展和增长，非洲许多国家所需要的正是这种类型的合作。但是，无论是在债务减免方面，或是在日益恶化的贸易条件方面，或是在对发展的挑战和障碍的所有方面，向我们各国提供的各种类型的合作一向有限，而且缠绕着各种各样远远不是有用的条件。

同世界所有区域和所有国家一样，非洲和非洲国家应该而且必须对在整个非洲和个别非洲国家中发生的情况负有首要责任。但是，在其历史上这一时期或另一时期，世界的多数区域和多数国家都曾依赖过国际声援和合作，以此促进为发展和稳定创造条件。

但非洲的命运不同。不知是什么原因，人们更容易是对非洲失去希望，而不是在查明真相之前先认为

非洲大陆没有过错；即使是在并未作出多大努力来协助非洲解决它在各种领域内面临的真正挑战时，情况也是如此。

这并不仅仅发生在经济发展的领域内。我们也见到同样的情况发生在非洲促进尊重法制和为和平与稳定创造条件的需要方面。在普遍运用国际法原则方面，非洲也处于边缘地位。我们希望，在这方面将以同样的标准来衡量非洲。不然，在我们非洲大陆实现和平与稳定的机会将可能微乎其微。

我们是根据经验说这番话的。如果要创造各种机会，和平解决非洲的各种危机局势，并让国际社会对违反国际法行为作出迅速而适当的反应，是没有任何有效的办法可替代的。如果姑息侵略，或制造一种印象，认为依据某些条件，或依据它们在何处发生和对什么人发生的情况，有些侵略行为是可能容忍的，那么就永远无法促进和平。

我们埃塞俄比亚人就在一个星期之前庆祝了我们的新年。我们进入 1993 年时满怀信心地认为这将是和平与进步的一年。我国人民已作出承诺，竭尽全力地重新开始经济发展的任务，而这项任务在两年前我国成为侵略的受害者时遭到了粗暴的中断。

也正是本着这种精神，我们正在作出充分的承诺，将我们与厄立特里亚的冲突置诸脑后。与在其他地方的经验相反，即使在部署维持和平人员之前，停止敌对行动的现象现在已维持了几个月。我们期待部署维持和平人员，并同时期待迅速达成一项全面的解决办法。所有愿意为此努力作出贡献的人都应确认，他们应指望从埃塞俄比亚、它的人民及其政府所得到的是最充分的合作。对于我们来说，应遵守而不是违反已达成的各项协定。无论如何，我国人民希望充分和毫不含糊地认同建立和平，而不是发动战争。我们希望，我们将有机会为和平并为经济增长与发展而工作。

很少有人比埃塞俄比亚人民和本次区域人民更需要和平的祝福。我国人民不要看到以损害他们来奖励侵略的同时，始终不渝地表现出对和平与合法性的充分承诺。我国人民将永不放弃这一崇高的传统。

埃塞俄比亚还十分严肃地对待其在本次区域和整个非洲促进和平与稳定的责任。在这方面，吉布提总统伊斯梅尔·奥马尔·贾勒赫主持下的索马里和平倡议方面的事态发展使我们感到极大鼓舞。

埃塞俄比亚希望发展在吉布提已取得的成就，和平与民族和解的势头将得到保持。我们深信，如果以现实主义、智慧和相互和解来处理剩下的问题，毫无疑问，马里人民将很快能够抛弃他们所面对的十年恶梦。因此，我谨借此机会，要求有关各方为使索马里和平，并为恢复索马里国家而最新创造的这次机会不可逆转。不应允许那些可能不愿进行民族和解的人控制这一进程。该进程也不应该因为没有足够的通融和足够的耐心而受到危害。国际社会应鼓励该进程。

不应丧失目前在索马里出现的机会。如果所有注意力集中于谋求国际正当性，而不是国内民族和解的话，这种情况而易发生。如果不努力发展索马里一些地区和地方已取得的和平与稳定，这的确是索马里的悲剧和进一步流血的因素。例如，索马里兰问题要求更大的敏感性和巨大责任感。吉布提境内取得的任何成就将受到如何维持索马里一些地方已取得的和平与稳定的考验。

对于埃塞俄比亚而且对于索马里的邻国来说，这些是重要的问题。我们将对索马里发展中局势采取的正式立场，取决于那些现在有机会影响索马里人民命运的人如何处理这些问题。虽然我们对他们表示良好的祝愿，并向他们承诺我们的充分支持，但是我们也要求他们以充分的责任感和智慧利用这次历史性机会。

请允许我借此机会还指出，埃塞俄比亚同政府间发展管理局(发展局)的伙伴一起，将继续尽力促进苏丹的和平与民族和解。我们一直坚信，《原则宣言》为实现苏丹南部危机的解决提供了公正和现实的基础。我们还认为，苏丹更广泛的民族和解可在民主原则和相互和解的基础上容易地实现。埃塞俄比亚将继续在这个基础上致力于苏丹和平，并与所有那些有诚意促进本次区域和平的人合作。

请允许我重申，埃塞俄比亚将为整个非洲和平与持久稳定尽力，它充分认识到，没有和平，我们非洲人将没有机会为我们各国人民保证更好的未来。

在结束发言前，我谨谈一谈安全理事会改革尽快完成的重要性。安理会改革对于联合国的信誉，对于增强其合理性至关重要。就目前情况而言，十分明显的是，没有多少人相信安全理事会以足够透明的方式开展工作。事实上，人们日趋深信，安理会越来越没有代表性，越来越远离大多数人的意见。

我们相信，这种局势应加以纠正。可用两种方式纠正。第一，保证世界各区域在安理会具有公平代表性。第二，安理会的工作更为开放，其决策更为透明也是重要的。如果安理会更为透明，更能听取其他国家，特别是直接受其决定影响的国家的意见，和平与安全的利益将得到更好的促进。

我们热切希望，联合国在二十一世纪将对所有国家更加重要，超过其在过去 55 年中的重要性。这不是不现实的目标，但这需要无论其大小，所有国家的承诺。

**主席（以英语发言）：**我请俄罗斯外交部长伊戈尔·伊凡诺夫先生讲话。

**伊凡诺夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：**千年首脑会议给予我们大家一项优先任务，尽力建立公平的世界新秩序——符合所有和每个国际社会成员的利益，并保证适当地解决二十一世纪使我们面临的问题的秩序。

我深信，在这个全球化和巨大科学和技术进步的时代，人类可以而且应该具有全面和前瞻性的战略。上个世纪人类文明的主要任务是生存，今天我们面临更为困难的问题，这些问题的范围和方向更为多样。

生存战略应让步于旨在保证人类繁荣的可持续发展的战略。该战略应基于承认国际安全不可分、使用新的科学和技术成就促进整个国际社会的利益，并逐渐消除各国之间的发展差距。

这些雄心勃勃的目标只能通过维持并加强最广泛的战略稳定加以实现。

战略稳定意味着裁军进程取得进一步进展，可靠地预防大规模毁灭性武器的扩散。今天，核裁军和不扩散已不再是俄国、美国和其他核大国之间排他性的互动议题。需要的是联合国多边机制和整个国际社会有效参与这些进程。

千年首脑会议的结果为在二十一世纪裁军实现重大突破提供了更多的机会。这将要求不断共同努力严格遵守已经缔结的协定；在有效国际监督下逐步减少并最终消除大规模毁灭性武器，以及限制其他类型的军备；和防止新领域中的军备竞赛。

现在已是时候应对裁军谈判会议的工作给予新的推动，该会议已在实践中证明了联合国主持下多边外交的效力。俄国主张在这一论坛上恢复裁军议程重大问题的实质性工作。

不扩散核武器条约（不扩散条约）为核裁军提供和必不可少的国际法律基础。2000 年审查会议已再次充分证明了这一点。俄国将致力于确保千年大会的各项决定促进切实执行这次会议达成的各项协议。正是为此目的，俄罗斯联邦总统弗拉吉米尔·普京提出了在国际原子能机构（原子能机构）主持下制订和实施一个国际项目的倡议，该项目旨在逐步在民用核能部门取消使用浓缩油和纯钚。

我们满意地注意到越来越多国家加入全面禁止试验条约。该条约迅速生效符合整个社会的利益。我们已批准该条约，现在呼吁那些尚未批准的国家予以批准。

我们期望美国将跟随俄国完成对进一步削减和限制进攻性战略武器条约（裁武条约 II）的批准工作，这将有助于使该条约得以启动。我们准备积极的继续核裁军进程并朝着缔结核弹头极限更低的裁武条约 III——低至 1500 个——前进。但是，这只有在 1972 年反弹道导弹条约不受损害的情况下才是可行的。人们普遍承认这一重大条约涉及整个国际社会的重大安全利益。保存这一条约是国际稳定的关键因素和阻止在核武器、导弹和其他大规模毁灭性武器方面进行军备竞赛的强有力屏障。

俄国将提出一项决议草案支持反弹道导弹条约。我们希望和去年一样，我们的倡议将在联合国内得到广泛的支持。

一个和平的地球需要一个和平的外层空间。在千年首脑会议上，俄国总统建议在莫斯科召开一次防止外层空间武器化的国际会议，会议在 2001 年春天举行，那时将纪念第一次载人太空航行 40 周年。我们希望这一建议将得到积极支持。

战略稳定意味着可靠的捍卫国际信息安全和制止把科技成就用于同普遍进步和维持国际和平不相容的目的。俄国意识到解决这些十分紧迫问题的重要性，将提出一项题为“在国际信息安全方面信息化和电讯领域的发展”的决议草案供大会审议。

战略稳定还意味着加强各大洲的和平与安全，解决其冲突和防止新的冲突并切断对这些冲突的外部支持。必须使千百万人民免受地方危机造成的死亡和苦难。

如何才能实现这一目标？只有通过所有对世界命运集体负责的国家的共同努力。经验表明单方面强制执行行动不能保证危机局势的持久和公平解决。

各国主权和领土完整地概念仍然很有生命力。罔顾这些原则和绕过安全理事会进行军事干预——不管用什么人道主义借口——会破坏世界秩序的基础并为国际事务中的武断做法铺平道路。

预防和解决危机应成为二十一世纪国际安全中的一个关键内容。有了集体的决心和善意，那怕是最复杂的大问题也能取得政治解决。

所有这一切都要求提高联合国的维和潜力。从非洲和黎巴嫩到东帝汶，处于世界“温床”上的人民正确地把他们对结束血腥冲突和开始复杂的和解进程的希望同联合国的“蓝盔”联系在一起。他们期望我们采取快速和有效的步骤。

我们希望千年大会将为我们提供一个机会对联合国维和机制的工作进行全面分析并阐明提高其效率的办法。这就是在秘书长主持下由布拉希米小组编

写的报告（A/55/305）的目标。必须大大加强联合国迅速部署维和行动的能力。这可以通过早日完成待命安排系统来做到。联合国秘书处维和单位需要加强，并对专业规划、行动的监督和指挥做出规定。

俄国一贯主张扩大联合国和区域结构在维和领域的合作。《联合国宪章》第八章仍是这一互动的基础。任何区域或“联合”行动都应在透明度和报告联合国安全理事会的条件下进行。而具有强制性内容的行动应只在得到安全理事会授权情况下才能进行。

独立国家联合体（独联体）是联合国维持和平的主要区域伙伴。在许多方面，联合国同独联体的密切合作已使塔吉克斯坦冲突得以顺利解决。毫无疑问，这种活动将随着独联体抗危机潜力的发展而得到加强。同时，为了使独联体地区受冲突影响的区域普遍实现稳定和平，应该为这些区域的复兴提供更多的国际经济援助和人道主义援助。

俄罗斯极为重视扩大联合国同非洲区域和次区域机构的合作，以便对该大陆的危机作出更有效的回应。俄罗斯参加若干非洲国家的维持和平行动就是其证明。

联合国近年来维持和平活动的整个经验都明确表明，人们优先以政治和外交方法解决冲突。恰恰是这些方法使得平民人口的苦难得以最大限度减少，人们得以找出实现稳定和平的办法。

战略稳定意味着民间社会和个人的安全与安宁，只有通过国际社会共同努力对付现代威胁与挑战，才能完成这项任务。其中特别包括激进分离主义和宗教极端主义、非洲武器贩运和有组织犯罪。

向国际恐怖主义这样的极端主义可怕表现直接威胁着安全与稳定。今天，各类恐怖主义分子都以有组织的形式行事，其组织程度有时超过了与此相对立的国际社会。我们期望联合国加紧动员反击国际恐怖主义的能力，此类合作必须以安全第 1269（1999）号决议提出的明确原则为基础：即不给恐怖主义分子提供任何支持，不提供安全庇护所、对每个恐怖主义行径都必然加以惩处。就那些违反这些原则的国家而

言，安全理事会必须根据《联合国宪章》的规定准备对它们采取措施。

俄罗斯打算批准在联合国主持下制定的《制止资助恐怖主义活动公约》。目前还迫切需要完成有关制止核恐怖主义活动公约的工作，并应加紧从事有关全面反恐主义公约的工作。

恐怖主义经常同贩毒和有组织犯罪有密切联系。我们欢迎完成反对有组织犯罪国际公约的制定工作。俄罗斯打算很快签署该公约。我们还支持起草打击腐败国际公约的提议。

战略稳定意味着在各地都促进人权和自由。这个领域是联合国旨在根据国际法建立新世界秩序活动的一个重要组成部分。

俄罗斯为加强全球法律制度作出了重大贡献。我国已签署《国际刑事法院规约》。

谈到各国共同努力解决维持国际安全和确保人类安全、人权和自由这两项任务，我们应该时刻铭记，在 20 世纪，种族仇恨的意识形态规则使人类付出了数以千万计人命的代价。不幸的是，今天在那场伟大胜利 15 年后，谈论彻底铲除民族自大细菌的时机仍不成熟。

我们不能接受人民无权使用其母语、因种族原因被剥夺其公民权和工作、抗击法西斯主义的战士被投入监狱，而前法西斯主义分子却受当局青睐的情况。欧洲安全与合作组织、欧洲理事会和联合国人权事务高级专员都应坚定地对这些表现作出回应。

战略稳定必须建立在稳固的物质基础上。我们只有设法维护和平与国际安全，同时给大量发展中国家和较少数目的最先进国家之间的经济和技术平等化进程带来必要的活力和深度，21 世纪才能作为人类为达到崭新的发展水平实现冲突的世纪而载入历史。这个目标不可能一夜取得。它需要——在联合国的团结和指导作用下——建立一种以集体民主方式管理国际金融、贸易和经济制度的机制。这些制度必须更加合理和公平，并以消除贫穷和欠发达为目标。

必须最充分地利用新技术革命开辟的机会，以便发起弥合发展水平差距的进程。信息和通讯技术加快全球发展的潜力只有文字语言的发明可与之相媲美，此类技术可以成为该进程的驱动力。通过全球普及电脑知识和信息技术，目前已出现省略若干传统发展阶段的机会。人类掌握了这一强有力的工具，将获得为全球各地的体面生活和人类全面发展而着手创造条件的真正机会。

战略稳定意味着为现代人和今后世代维护干净和健康的环境。联合国已为在这一重要领域动员国际努力做了大量工作。定于 2000 年召开的“里约 10 周年”论坛将不仅为总结这些活动的成果，而且也为勾画着眼未来的后续方案提供机会。

俄罗斯支持在联合国框架内，在生物多样性、气候、防治沙漠化和森林养护等领域扩大国际合作。

近几年来自然和人类灾害增多和由此产生的人类和物质损失规模的扩大，以使得灾害管理成为人类面临的最可怕全球挑战之一。在加强联合国促进该领域国际合作的各项努力同时，还必须特别注意使用最新工艺水平的灾害管理专门技术，并注意谋求创新机制，为整个国际社会的利益加以利用。

联合国在各个方面都是一个独特的世界论坛，在行动中表明了它管理国际事务的核心作用，应当成为这种全面战略稳定的保障者。俄罗斯欢迎千年首脑会议有关巩固联合国作为目前世界秩序核心的作用的协商一致意见。现在应当采取具体的集体措施，把本组织变为协调活动的行动总部，以便确保以多边主义、平等和团结解决全球问题的原则为基础的新的战略稳定。

最后，我谨再次强调，俄罗斯联邦将准备同国际社会所有成员进行最密切的交往，以便使战略稳定成为第二十一世纪世界秩序的基石，并使联合国成为其可靠的保障者。

**主席（以英语发言）：**我现在请以色列代理外交部长希罗莫·本-阿米先生阁下发言。

**本-阿米先生**（以色列）（以英语发言）：我今天作为以色列的和平使者来到这里。以色列国的建立实现了一个在两千多年前被迫逃亡的人民的梦想。第二神殿被毁和犹太国家的解体的原因是我们民族未能走上适当的政治道路，选择同现实进行妥协，而不是沉浸在复国救主的迷梦中。我们受到的惩罚确实是非常严厉的，但是，这也许可以成为一些国家和领导人的教训，这些国家和领导人今天也许悲剧性地认为，浪漫主义神学和不现实的梦想的危险的惰性要比平淡无奇的明智和审慎的政治道路更加优越。

多数暴动是对一个制度的反抗。犹太复国主义是对命运的反抗。正是这一我们同世界现实再次交手的表现形式最终导致我们在 1948 年恢复了犹太国家。但是，不幸的是，历史和地缘政治环境使我们同巴勒斯坦人民陷入持久、痛苦的冲突。

由于拉宾总理和阿拉法特主席七年前的领导，巴勒斯坦人和以色列人走上了通往和平与和解的道路。我们在过去七年中做出重大努力，在去年又加强了这一努力，其广度和深度都是空前的，以解决这一持续一百年的冲突。光是这一谈判进程，就应当成为和平协定的基础。

现在，我愿向我的阿拉伯和穆斯林世界的同事讲几句，我希望我的话将说服他们相信以色列政府的诚意，以便在尊重、尊严和公平基础上实现全面和平，结束中东冲突，并为整个地区的重大利益提供最佳服务。

犹太人民对伊斯兰没有意见。相反，我们最为尊重伟大的伊斯兰文明，在这一文明的庇护下，犹太历史——从安达卢斯到土耳其、从埃及到伊拉克、从丹吉尔到叙利亚的阿勒颇的犹太居住地——经历了一些最成功的时期和取得了最辉煌的文化成就。但是，即便在“黄金时期”的顶峰，在快乐无比和美妙的穆斯林西班牙，我们人民从未放弃渴望耶路撒冷的梦想，这表现在 800 多年前的诗人叶胡达·哈勒维的话中：

“我的心在东方，我身在西方最偏远的地方。我的灵魂从最偏远的西方渴望见到你。”

我们是一个被大屠杀毁灭并驱散的小民族，但我们有着丰富的遗产。正是从我们的永久首脑耶路撒冷——根据穆斯林的說法，

“在以色列人的时代，该地区要大于开罗和巴格达”——

向人类传播一神教的信息。在耶路撒冷的犹太圣址和神殿是犹太信仰、特征和历史的核⻝。在过去两千年里，犹太人每天三次向圣殿山祈祷。

他们在欢乐和忧愁中保证：

“耶路撒冷呀，要是我忘了你，愿我的手枯萎。我要是不记得你，愿我的舌头僵硬。”

在过去 30 年里，以色列一向表明其对耶路撒冷的宗教和信仰自由的承诺。在耶路撒冷的不同宗教的领袖可以证明，该城从未如此向所有信徒开放。在上个月斋月里，有创记录的 40 多万穆斯林礼拜者出席了阿克萨清真寺的星期五祷告，这在耶路撒冷伊斯兰历史中是前所未闻的。

我把这个当作以色列极其尊重伊斯兰及其信徒的一个例子。就象我们并不怀疑其他人对其在耶路撒冷圣址的真挚的感情，我们期望其他人也不要怀疑犹太人民对耶路撒冷及其圣址的深刻的崇敬。我们绝不会再次同耶路撒冷及其圣址分离。

政治人物不要因为谈判的原故而歪曲上帝的意图。许多穆斯林学者证实以下事实让人感到耳目一新，正如最高法院法官梅基尔·丁·汉巴里在他的《耶路撒冷和希布伦历史》中写到：

“大卫统治了 40 年，他死后把王位传给儿子所罗门，并叫他建造 *beit al-miqdas* 神殿”。

殿堂 *beit al-miqdas* 在许多穆斯林人中成为“耶路撒冷”的同义词。

把巴勒斯坦难民问题说成是大规模驱逐的后果是对历史真相的嘲弄。但是，不容否认，一旦犹太人在谦卑地等待了数千年以获得救赎之后作为主权国家同历史再次碰头时，它们不得不承担战争固有的非

道义的性质。平民人口的痛苦将始终是每个参加战争国家良知上的一个负担。这个公理并非只适用于阿拉伯——以色列冲突。显然，巴勒斯坦难民是阿以冲突的受害者。但是，这个悲剧是对新生的以色列进行全面攻击——1948年阿拉伯军队发起的攻击——直接造成的，以色列不应对此承担任何政治责任或道义责任。巴勒斯坦难民问题是我们国土被一剑劈为两半时产生的——这并不是犹太人或阿拉伯人有意识地设计的。这个问题基本上是阿拉伯人和犹太人之间的恐惧和长期恶斗不可避免的副产品。

我们认为，巴勒斯坦国一旦建立，就有责任促进巴勒斯坦人声称的回归权利。有一种观念认为，一个民族建立国家的目的仅仅是为了聚集流亡在一个邻国的人，这种观念是荒唐的。但是，以色列已表示愿意积极参与任何国际努力和筹资，为解决难民问题提供财务基础。出于人道主义考量，以色列可能在家庭团圆的计划范围内，接受少数、数量有限的难民。

应该排除一切疑问。和平进程不是目标，我们不必将这个进程奉为神明。进程不是目标，和平才是目标。和平并不需要举行更多的会议和首脑会议和通过更多的决议；和平关系到我们儿童的未来，和平就是进行建设共同生活机制的不起眼的平庸工作。

我们对巴勒斯坦人说：我们应该从这种似乎无法解决的难题中解套。我们知道，必须抚平你们和我们的伤口，否则，和平——不仅政治和平而且心灵和良心的和平——将不完整。但与此同时，我们认识到，完全满足我们各自的梦想或设想的权利将使我们走向毁灭。因此，我们有责任制订现实的办法，抚平伤口而不打开新的伤口，使我们作为自由人民有尊严地生存，而不破坏我们的集体生存。和平不是相互施加压力；和平是确定共同利益。我认为，让刀剑从上帝创造的乐土消失、实现这种理想的妥协并不是不可能的事情。

和平尚未充分实现，但我认为，我们的努力方向是正确的。在过去一年里，埃胡德·巴拉克总理的政府作出了大胆、勇敢和空前的努力，以争取实现和平。在戴维营，我们考虑和探讨了关于最敏感、被认为难以驾驭的问题的各种主张和概念。我们的感觉是，正

如失败可以导致停顿一样，实现突破是可能的。我们已经将隔离我们的大海转变为江河。但是，我们是否有勇气和决心跨过这条河？

我知道，我替巴拉克总理说话可能听起来不太可观。但是，我是满怀下述强大信念来到这里的：在他以前没有任何一位总理——请不要有任何幻想，在他以后也不会有任何一位总理——会象他一样走向一个以色列人和一个犹太人所能作的选择的极限。

我并没有低估阿拉法特主席面临的困难局面。他是巴勒斯坦人民的伟大领袖，我知道，对他而言，作出决定也不容易。但这正是领袖的命运：永远作不计较名分的先贤。他们不应该期待选民的欢呼，真正重要的是子孙后代的评判。我呼吁我们的巴勒斯坦伙伴，应该认识到，历史使我们走到了决定性的时刻，我们不能无功而返，否则，我们双方的人民都将遭殃。

以色列希望在该地区实现全面和平，并使和平持续到未来。二十一年前，我们与埃及签署了基础和平条约，此后又与约旦签署了和平条约，并且已经开始推动与马格里布和海湾各国关系正常化的颇有希望的进程。在与联合国密切合作下，而且特别是由于科菲·安南秘书长的努力和专注，巴拉克政府结束了以色列在黎巴嫩 18 年的军事存在。我们还探讨了与叙利亚实现和平的可能性。我们希望尽早与叙利亚恢复会谈，希望能够取得公正和公平的协议。

以色列决心推动和平并准备承担其预期的风险。但是，在我们认为关系到我国安全和国家利益的问题上，以色列不会妥协——现在不会，以后也永远不会。我们一方面与巴勒斯坦人建立和平，另一方面，我们不能忽视，与巴勒斯坦人的和平并不是我们最后的和平，这个事实中蕴藏着安全忧虑。我们与叙利亚之间仍然存在着争端，我们仍然面临该地区革命政权的最严重区域威胁。

和平要求国际社会积极参与。美国的关键作用、特别是比尔·克林顿总统不遗余力的努力和明确的决心发生了巨大的建设性影响。美国再次证明，它是不

可或缺的国家。我们还看到，欧洲联盟也迎接挑战，我们赞赏法国在担任主席期间发挥的作用，赞赏欧洲其他主要国家政府发挥的作用。和平需要国际社会的意见，和平一旦实现，就需要这种支持，以巩固和平。

我们还预期与埃及政府密切合作，促进地区和平事业。我认为，俄国和阿拉伯世界应该表达这样的意见：现在是作出历史性决定的时刻。时间是一个稍纵即逝的商品，我们任何人都没有足够的时间。

我们愿意在有尊严和互动基础上与我们的巴勒斯坦邻居以及与中东所有国家进行广泛合作。但是，我们无意将我们的经验强加给任何人，我们也无意在不需要我们的经济或技术存在的邻国中挥舞我们的经济或技术存在。中东的领导人和精英分子不需要我们劝告，他们知道我们所有人面临的真正挑战：使经济现代化，消除疾病、饥饿、贫困和文盲状态。事实上，虽然中东地区不乏优秀的地区，但中东有落在数码鸿沟错误一边的严重危险。

已故肯尼迪总统在 1961 年就职演说中邀请他的那一代人与他一道努力：

“征召我们的号角已再次吹响——不是要我们拿起武器，虽然我们需要武器；不是要我们投入战斗，虽然我们正处于困斗之中——而是要我们承担长期奋斗的责任，……与人类的共同敌人战斗：暴政、贫困、疾病和战争本身。”

如果在这场最崇高的斗争中，我们能够有尊严和相互性基础上与我们的阿拉伯邻居携手并肩，这将是我们的梦寐以求的事。

中东仍不稳定，仍充斥着武装冲突、政治敌对行为和仇恨。以色列认为区域安排对于军备控制至关重要。采取与实现全面和平的进展相称的循序渐进方法是正确的方法。

我们对本区域常规武器储备日益增多以及伊朗和伊拉克获得和发展非常规武器的企图和导弹威胁日益增大表示关切。

以色列非常重视最终在本区域建立无大规模毁灭性武器区。为了实现这一目标，必须在本区域所有国家之间举行直接谈判。

去年以色列与联合国的关系发生了转折。经过多年的反常之后，以色列在纽约暂时获准进入西欧和其他国家集团。我们希望不久将保证以色列获准进入总部设在纽约以外地方的国际组织的西方国家集团。

联合国及实际上其大多数会员国在要求伊朗公平地对待 13 个因荒唐的间谍罪被错误指控、定罪和判刑的犹太人方面发挥了重要作用。正是在这些情况下，国际社会有机会表达其不满并对违反行为规范的国家施加压力。

关于安全理事会的改革问题，我们的意见是安全理事会应忠实地反映目前的地理政治状况，这种状况自 1965 年上一次扩大安理会以来已变得让人认不出来。我们同意否决权——防止大会可能随心所欲的安全网——应继续留在有限的几个国家手中的观点。

请允许我最后反思一下以色列-巴勒斯坦难题。

以色列-巴勒斯坦冲突的悲剧源于不一致的历史变化节拍。我们现代的民族运动的历史的特点是现实地对客观历史状况作出反应。巴勒斯坦始终在为昨天的解决办法而斗争——早在一两代之前他们已经拒绝的解决办法。这种使历史时钟倒转的持续努力是本区域人民遭受许多不幸的根源。现在，是我们大家忘掉可怕的记忆和向前看的时候了。有形的和口头上的形象之战都不能使我们更接近和平与和解。没有任何人对有关痛苦和暴行的神话有专利权。在这场悲剧性的争端中，我们都采取过我们不应为之自豪的暴力行为。对于巴勒斯坦人，我们说我们对超越我们关系中的坎坷历史以便实现我们对和平的梦想的前景感到激动。那么，让我们携起手来，请世界调动资源造福于我们的人民，世界正注视着我们的战争，感到困惑不解，有时甚至在刺激我们的战争。让我们在为未来的中东奠定基础的国际努力中成为全面的合作伙伴。我们人民的创造性能力最终应服务于和平，因为正如

最英明的国王所罗门——耶鲁撒冷圣殿的建造者——几千年前所写的那样：

“有杀戮时期，有医治创伤时期……有战争时期，有平时期”。

**主席（以英语发言）：**我请巴基斯坦外交部长阿卜杜勒·萨塔尔先生阁下发言。

**萨塔尔先生（巴基斯坦）（以英语发言）：**主席先生，我很高兴与前面的发言者一样，表达巴基斯坦代表团对你当选的热烈祝贺。我们向你保证，我们将对你为具有历史意义的本次大会第五十五届会议取得成功所作的努力给予全心全意的合作。

我还借此机会称赞秘书长科菲·安南先生的领导。他的奉献精神和活力加强了联合国在对付我们时代的挑战方面的正确作用。

千年过渡对于有幸目睹者的生活有着独特的影响。我们在刚刚举行过千年首脑会议之后开始本届会议也是幸运的。我们在工作中将受到鼓舞：我们的领导人对维持和平与安全的根本价值和原则作出了有力的承诺；我们的领导人决心一方面使人民免遭战祸，另一方面使人类免受非人化的贫穷。他们决心保护环境、促进人权、民主和善政，满足非洲的特殊需求，这将成为我们审议工作中的指导方针和任务。

把千年宣言转变为行动是我们在大会本届会议和将来届会上的义务。无疑这是一项艰巨的挑战。但我们必须迎接这一挑战。只有这样，我们才能为创造一个比过去更加美好的未来作出贡献。

为了实现所有这些目标——这些目标既必要又崇高——我们的领导人保证将不遗余力地使联合国成为一个更加有效的国际合作工具。

所需要的——请允许我借用秘书长报告中一个恰当的短语——是对行动，即实现和平的行动和实现发展的行动作出更加有力的承诺。

我们每个国家可以而且必须在这两方面采取行动。但个别国家的努力不能实现最佳结果。我们大家

需要在合作与和谐的环境中，以奉献精神和强烈的责任感工作，以便促进实现一个更加美好的未来的双重目标。

《千年宣言》强调世界领导人决心欲免人民遭受战祸。秘书长的报告也强调和平与安全：

“在二十一世纪之初，象五十多年前联合国成立时一样，……仍然是联合国的一个主要目标。”（A/55/1，第29段）

问题是如何防止战争和实现和平。解决办法不难找到。需要的是对行动的更有力承诺。如果有了这种承诺，危机和冲突就可以防止，和平就可以实现。和平不仅仅是可能的；通过基于公正和国际法及《宪章》原则以文明方式解决冲突，和平是可以实现的，联合国可以确保为维护和平与安全采取有效的补救行动。

人们欣慰地看到，为避免在波斯尼亚和科索沃发生种族灭绝行为，国际社会团结在了一起。由于印度尼西亚政府值得赞赏的合作以及秘书长富于想象的贡献，我们对东帝汶的局势也采取类似的作法。秘书长个人特使詹姆希德·马克大使促进东帝汶问题得到解决的具有想象力和坚持不懈的努力，令巴基斯坦人民感到骄傲。这些都是联合国和国际社会如何以及应该通过实施其原则和决定来解决冲突的范例。

在中东也是这样，和平进程虽然缓慢得令人痛苦，但也取得了稳步进展。对于业已取得的成果，应归功于维持和平人员理想主义的努力以及巴勒斯坦和以色列领导人切合实际的做法。剩余问题困难而棘手，涉及到法律和公正原则，也涉及到深切的情感。但我们也热切地希望和平进程将很快取得成功。巴勒斯坦问题的最终解决将是最大的成就，也是对中东和平的重大贡献。

执行安全理事会第242（1967）、338（1973）和425（1977）号决议是一项无以替代的国际神圣义务。这些决议的实施涉及到联合国的威望和声誉。结束对圣耶路撒冷的占领并恢复巴勒斯坦人对它的主权，将确保中东的和解与持久和平。

涉及到克什米尔邦人民的生活和未来的克什米尔问题，是 1947 年以来造成南亚紧张局势的基本原因。它的解决是和平与稳定的必不可少的条件。该邦 1 000 万人民的自由权不得被剥夺。他们寻求的不外乎是实现载于安全理事会决议中的承诺。他们决定自己未来的权利不能丧失。53 年时间的流逝只是增加了克什米尔人民的悲剧，延长了他们的痛苦。长时间的拖延只能加大痛苦的争端定会带来的可怕危险。

根据所有各方自由会议的数据，自 1989 年以来已有 72 000 名克什米尔人被杀害。还有数千人受到酷刑、变成残疾或失踪。在克什米尔的大规模侵犯人权事件，以及占领军对克什米尔人民实施的压迫和残酷做法，都是严重的国家恐怖主义罪行。

为了不择手段地削弱和压迫克什米尔自由运动，那些对克什米尔人实施压迫和暴力者一直力图将自由斗争描绘成恐怖主义。这种宣传在过去没有可信性，在现在仍是这样。对于那些经过长期斗争从殖民主义和外国占领中赢得自由的所有人来说，这种情况都是司空见惯的。

巴基斯坦一直发誓寻求克什米尔争端的和平解决。两年前，安全理事会再次强调了解决争端的必要性，因为争端是该地区紧张和冲突的根源。宪章第 33 条的规定使会员国有义务通过谈判、调查、和解、调停、公断或司法来解决争端。其中每种途径对巴基斯坦来说都是可以接受的。面对对和平途径的坚决拒绝，安全理事会有责任采取行动。宪章授权安全理事会这样做。需要的是对行动作出更强有力的承诺。没有这种承诺，空谈预防危机和解决争端是没有可信性的。

阿富汗仍身陷可怕的悲剧之中。它在 1980 年代进行的长期解放战争使它遭到破坏。1990 年代相互残杀的内战又使它进一步受到蹂躏。该国的经济已岌岌可危。阿富汗南部在今年的干旱使这一古老土地上的人民更加痛苦不堪。

巴基斯坦人民与阿富汗人民以地理、历史和文化纽带相连，他们以深切同情看待阿富汗人的悲剧。尽管经济紧缩，我们仍为 1 500 万阿富汗难民提供了住

所。来自或经过巴基斯坦的粮食供应的中断会使困苦加剧，引发新的难民流入。所以，巴基斯坦反对给人民造成痛苦的制裁。

除了阿富汗人民自己以外，因阿富汗的冲突和不稳定而遭受的痛苦，没有人比巴基斯坦人民更大的了。因此，巴基斯坦支持在阿富汗实现和平与和解的所有努力是自然的。我们注意到，六个毗连国家、俄罗斯联邦和美国的外交部长在秘书长 9 月 15 日召集的“六加二”小组会议上采取了相似的态度，我们为此感到鼓舞。我们应集中我们的资源和影响力，为说服阿富汗各方而作出更积极的努力，并协助联合国秘书长开展努力，以促进一个可为阿富汗各政治派别和种族群体所接受的、建立在广泛基础上的政府。

我们支持伊朗伊斯兰共和国代表伊斯兰会议组织领导一个并行的阿富汗和平努力。我们还赞赏土库曼斯坦近来作出的努力。我们认为，所有这些努力都相辅相成。

在其关于本组织工作的报告(A/55/1)中，秘书长提到了战争物品从外部向阿富汗的流入。巴基斯坦不仅敦促停火，还敦促禁止向阿富汗各方供应军事装备并为实施停火而建立一个监督机制。我们还认识到了尊重主权的迫切性。阿富汗人民有着顽强抵抗外来干预的历史。与阿富汗政府进行接触，比试图将它置于困境和孤立它，更有希望使局面得到改善。联合国一直在向阿富汗提供人道主义救济。旨在复兴和重建的方案或许有助于使该国尽快重返国际主流。这也是更具同情心的方式。

巴基斯坦本身也是恐怖主义的受害者。它谴责一切形式的罪恶，无论罪恶的行为者是个人、群体还是国家。我国政府已批准反对恐怖主义的九项国际公约，而且我们也加入反对这一威胁的所有国际努力。

巴基斯坦历来支持旨在限制、逐步减少并最终消除大规模毁灭武器的所有建议和协议。在四分之一世纪多的时间里，我们作出了努力和提出了建议以使我们的地区没有核武器。此外，巴基斯坦一直准备支持普遍的非歧视性的措施和建议。巴基斯坦在 1996 年

投票赞成《全面禁止核试验条约》，并准备与所有其他国家，特别是指定国家一道签署该《条约》。与我们的行动无关的事件导致该《条约》生效的过程失败。即使是如此，巴基斯坦也仍然不是在 1998 年首先进行核试验的国家。巴基斯坦将不会是首先恢复试验的国家。我们仍然希望，该《条约》能够生效。巴基斯坦将不会阻碍这个目标的实现。我国政府继续努力建立赞成签署该《条约》的国内协商一致意见。

同时，实行克制和负责任继续是我们的核政策的指导原则。巴基斯坦将不会参加任何核军备竞赛。我们的唯一目标是保持最低限度的可信的威慑能力。我想在本大会中重申，我们的核能力仅仅是为了阻吓对巴基斯坦的侵略；它不对任何国家构成威胁。

我们支持旨在防止核武器的纵向和横向扩散的努力。在去年期间，我们进一步加强了禁止出口核设备或材料的国内规章。我们的核反应堆现在处在国际保障制度下。

巴基斯坦准备在为限制发展、生产和部署弹道导弹而作出的努力方面进行合作。然而，这种努力必须是非歧视的，才能取得成功。它们的目标必须是稳定局势。

核武器的任何使用都是不可思议的。然而，《宪章》规定会员国有义务不威胁使用或使用任何形式的武力。因此，国际社会应强调不首先使用武力，无论是核武力还是常规武力。

在全球一级，巴基斯坦支持关于继续遵守《反弹道导弹条约》的呼吁。外层空间的军事化将会损害保持现有克制和稳定的希望。巴基斯坦将参加关于拟议的裂变材料禁产条约的谈判，并为发展一个所有国家都能支持的公正和公平的案文而作出积极贡献。

巴基斯坦首席长官佩尔维兹·穆沙拉夫将军在千年首脑会议上所作的发言中说：

“对加强全球和平的最好保障是所有区域和各国人民的经济发展与繁荣。一个区域中的经济发展支持和补充另一个区域的繁荣。” (A/55/PV. 1)

发展并不意味着一些国家富裕另一些国家就必然贫穷。因此，世界各国领导人在《千年宣言》中承诺

“使每一个人实现发展权。” (第 55/2 号决议，第 11 段)

并使全人类免于匮乏。

全球化提高了人们的希望，因为它提供了实现更快的经济增长、更高的生活水平和从知识和技术获得更快收益的机会。但也出现了令人失望情况。经验表明，全球化所带来的好处是不平均的，生活在贫困中的人的数目实际上增加了。技术和信息革命加重了全球不平等，一种新的数字鸿沟使很多发展中国家处于边缘地位。

全球贸易制度给富国带来好处，但南方变得更加贫穷。竞争、标准、多种非关税壁垒、日益复杂的贸易做法、在象农业这样的部门中实行的保护主义，以及对技术转让的限制，所有这些都不利于发展中国家的利益。它们感到难以为它们的产品获得充分的回报或吸收投资以改进其竞争能力。其结果是经济差距日益扩大。这背离了自由市场将确保所有人的福利的承诺。

去年 9 月在西雅图举行的世界贸易组织会议的失败和今年 4 月在华盛顿听到的反对意见使以下一点变得很明显：国际经济制度需要修理。需要为持续发展采取统一的全球行动以便有利于和保护比较脆弱的国家经济。工业化国家有采取大胆行动的特殊责任。所表达的消灭贫困的愿望必须首先导致建立一个能够对发展中国家的需要作出反应的国际经济政策框架。

一个重要的方面是债务问题。在一次参与式对话中，秘书长建议，联合国可以在债权国和债务国之间进行调解以处理债务问题。我们欢迎这个建议。我们的首席长官在同一次会议上建议，应该允许发展中债务国把分配用于偿债的资源用于社会部门的发展，特别是用于教育和保健。通过创新做法进行的实质性的债务减免将会大大有助于发展中国家确保全球和谐并在南方和北方之间创造一种新的经济伙伴关系。

在处理发展和消灭贫困问题上采取整体性的做法是必要的。虽然我们欢迎秘书长关于消除数字鸿沟的建议，但重点必须继续放在普及识字、能力建立、基础结构和基本保健设施方面。同样，多边贸易制度应该以发展为重点。关于慎重使用资源的环境关切必须同时伴随着对南方的持续经济增长的强调。

将于明年举行的发展筹资问题高级别国际政府间会议必须使国际上的金融、贸易和发展组织参与全面讨论各种问题。这个会议应在国际一级促进善政，它必须处理我们怎样能适当地管理全球化这个问题，以使所有人都能受益，从而确保普遍繁荣。

过去 10 年中民主的迅速发展对新的千年的开始是一个好的兆头。只有通过公平的经济发展才能保持这个健康的趋势。除非发展中国家能够公平地分享日益提高的全球繁荣，否则对民主价值观念和人的标准与社会标准的倡导将继续是空洞的。

在巴基斯坦，我们正在处理经济恢复和体制改革这两个挑战，体制改革强调责任制度、善政以及把权力下放到基层政府机构，在这项努力中，政府现在依靠的是我国人民的知识和热情。我们认为，民主首先是在牢固的机构的基础上把权利交给人民。

国际社会非常了解由于腐化现象和把非法资金转移到国外的庇护所而对发展中国家的脆弱经济造成的严重破坏。发展中国家由于其国内的社会-经济力量和其他国家的银行工作方法而往往成为这种渎职行为的最大受害者。

为保证发展中国家中人的福利，需要进行国际合作以防止腐败。1998 年 12 月 15 日第 53/176 号决议和 1999 年 12 月 22 日第 54/205 号决议敦促进行这种合作。2000 年 4 月在哈瓦那举行的南方首脑会议也要求采取纠正行动。

来自发展中国家的非法资金的转移不会使富国更富，但是它们会使穷国更穷。矛盾的是，有些富国有这样松懈的法律，它们提供避风港，为设立秘密帐户提供便利，鼓励私营银行为穷国腐败分子偷来的非法资金洗钱。这等于鼓励掠夺，甚至金融恐怖主义。

2000 年 6 月 25 日至 27 日在华沙举行的民主国家会议的《最后宣言》中也承认腐败与民主失败的联系。它强调要同腐败作斗争。腐败腐蚀民主。因此，我们需要采取有效的行动。我们建议，大会应该通过一项毫不宽容一切形式的腐败的政策，并促请禁止为非法资金洗钱。

联合国已成为解决有关人类的和平、正义与发展愿望的所有问题的普遍公认的唯一权威机构。为了满足这些日益高涨的期望，必须加强本世界机构。必须巩固它的作用，以确保世界有一个更加美好的未来。

我们支持加强联合国在预防冲突与维持和平领域能力的要求。在这方面，我们赞扬卜拉希米先生和高级别小组成员的详细报告。作为联合国维持和平行动的重要参加国，我们巴基斯坦期望就报告中提出的有用的设想和概念进行讨论，使联合国能够对已经存在和刚刚出现的冲突和对国际和平与安全的威胁作出更加有效的反应。

联合国改革中最值得重视的莫过于要使安全理事会更加民主、透明和负责。定期选举更多的理事国，不仅将使安全理事会更加富有代表性，而且也将使它更好地响应世界社会的愿望。这将加强这一重要机构为维护国际和平与安全 and 为实现本组织的宗旨作出贡献的能力。创造新的特权中心，削弱国家主权平等的首要原则，不会达到这一目的。出于同样原因，需要使决策进程更加民主。

为使安全理事会享有各国普遍尊重，安理会改革应该得到会员国的普遍赞成，绝不能草率行事，或使会员国分裂，或者损害安理会的权威和威望。

在这个日益相互作用的世界中，我们同其他国家一样希望有一个和平的环境和相互有益的合作。我们认为联合国可起关键作用。联合国的普遍性为它提供了历史上空前的地位与合法性。本组织应该在 21 世纪初表明它明确承诺处理和解决我们各国人民所面临的关键性发展与安全挑战。必须使它能够一贯和有力地运用它的永恒原则和决定，以确保全人类有一个持久和平、持续的经济进步和更加美好的未来。

**主席（以英语发言）：**我请加纳外交部长詹姆斯·维克托·格贝霍先生阁下发言。

**格贝霍先生（加纳）（以英语发言）：**主席先生，我谨代表我国代表团，由衷地祝贺你当选大会第五十五届会议主席。本届会议在有史以来国际社会政治领袖参加人数最多的一次千年首脑会议之后召开，确实有历史性意义。我也要赞扬主席团其他成员的当选。

也让我借此机会，向你的前任、纳米比亚外交部长西奥·本·古里拉布先生表示他完全当之无愧的敬意。他深的责任感和他对社会正义的承诺已帮助形成联合国新世纪的议程。事实上，大会曾推动这样一个进程。1998年12月，大会决定举行千年活动，坚信世纪交接是一个难得和具有不可拒绝的象征性意义的时刻，以阐述和肯定一个新时代的联合国的生动构想。

仅仅两个星期前，世界领导人们追随这一承诺，在这里纽约开会讨论新世纪的挑战，重申他们对《联合国宪章》的承诺，并表明开展新进程的政治意愿。各国或政府元首们在千年首脑会议上所作的讲话发出的信息是重申联合国的独特作用，它为应付千年挑战提供最好，而且唯一的普遍性架构。

它承认联合国有能力促进一项面向人民而且保障利益有关者，特别是妇女、青年、私营部门和整个民间社会更多地参加的发展新议程；承认联合国经过振兴，在帮助发展中国家应付减少贫困、政治多元化和持续的全球化进程的挑战中发挥更加有意义的作用；承认联合国作为一个为大家利益服务的组织大胆地发挥其作用，得到世界人民的信任。

大会第五十五届会议恰值一个新千年的开始，这为国际社会提供了一个具有象征性意义的起点，以争取在所有各项工作领域做得更加出色。今天，我们世界所面临的最大挑战和决定这个千年的最大问题莫过于使人无力的无人性的贫困，它对财富创造的严重限制，它在全世界的迅速蔓延，经济不安全对和平与安全的致命影响，以及它对环境的影响。因此，难以理解的是，在全球化的影响下，贫困和不平等将同创

造革新、技术进步和一体化一样加速全球化，是只方向不同。要求发达国家和发展中国家共同拿出智慧，制定解决办法，这将使我们比以往更接近于《宪章》的宗旨。

在国际社会为实现和平、安全、发展和尊重人权而努力奋斗的时候，我们遇到了挫折。我们也力求找到各种办法，来应付全球化对国际贸易和投资的影响。我们不应听任形势逆转下去，我们也不应容忍这些现象。这样做就会破坏发展的目标。要想向前迈进，不仅要振兴联合国，使其能为实现更公平的全球社会作出更大胆的努力，而且也要共同努力工作，确保在国际关系中实现平等、公平和团结。

关于维护国际和平与安全的重要问题，联合国的作用无疑就是促进创造有利条件，在这种条件下，各国和各国人民可以安全与和睦地一起生活，以便完全自由地充分发挥其创造才能。在不断爆发暴力冲突的时候实现这一目标的重要途径之一，就是在世界各地开展维持和平行动。加纳是并将继续是这项工作的主要支助者，因为在非洲的冲突特别对联合国实现全球和平与繁荣的努力构成了重要挑战。

刚果民主共和国和塞拉利昂的局势，仅举两个例子，就足以证明联合国必须显示其能力应付的挑战的复杂性。例如，在西非次区域，我们必须合作禁止购买小型武器，特别是禁止购买冲突国家原产地证制度未加以控制的金钻石。除非国际社会提供帮助，实施安全理事会各项决议中的这方面内容，否则国际和平与安全就将因个人的贪婪和野心而受到损害。

如果我们要想恢复该大陆的和平与安全，那么通过提供培训、后勤和财政支助，在联合国与非洲统一组织（非统组织）预防、管理和解决冲突的机制之间建立更强有力的伙伴关系，来加强非洲的维持和平能力以应付具有挑战性的任务，就是一项至关重要的目标。这就是加纳极为重视区域和次区域维持和平主动行动的原因所在。然而，这种主动行动不应成为联合国或安全理事会逃避其维护非洲和平与安全的主要责任的借口。

裁军是联合国确保和维护国际和平与安全的核心，是进行所有人类生产活动的必要条件。冷战时代的核威胁仍在严重威胁着我们大家，并且将会继续威胁着我们，直至核国家和军事大国进行裁军为止。因此，尽管在过去几年里这种阴影笼罩在联合国的裁军机构上，但在不扩散核武器条约缔约国第六次审查会议上确实取得了一些积极成果，这是很令人宽慰的。

联合国必须利用这一势头，继续寻求新的办法和途径，以实现核裁军和不扩散核武器。它还必须开始建立信任措施，以便促进这一进程。在这方面，应向裁军审议委员会和大会建立的其它有关裁军的机构提供各种机会，以便通过各会员国显示其承诺、灵活性和必要的政治意愿，来完成它们的任务。

因此，加纳将利用这一机会重申，它支持秘书长关于召开一次有关核威胁问题的主要国际会议的建议。我们还将在于定于 2001 年举行联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会的筹备过程中发挥积极作用。

加纳认为，联合国促进和维护国际和平与安全的努力应建立在坚实的国际法律框架上；因此，有必要继续支持国际法委员会和联合国系统内的有关机构正在做的有益工作。我们认为，如果我们各社会要继续维持下去，就必须继续在建立惩治危害人类罪的法律框架方面取得重大进展。

就非洲的具体情况而言，向国际刑事法院的工作提供支持不仅值得去做，而且必须这样做，因为国际社会的指责现在对于劝阻军阀和反叛者不要犯下可恶的罪行极有必要，我们继续在象塞拉利昂、卢旺达和刚果民主共和国这样一些国家目睹这些罪行。所以，加纳建议，国际法应确保将这些罪行的犯罪者绳之以法，确保他们不再享受任何国家的赦免。

导致以压倒多数赞同关于建立国际刑事法院的罗马条约的妥协精神，必须保持下来，以便实现我们在这一领域的目标。

中东局势继续得到我们大家的深切关注。加纳认为，鉴于以色列和巴勒斯坦权力机构在最高一级恢复了接触，中东目前出现了有利的趋势。以色列国防军

自黎巴嫩南部撤出，给这些会谈带来了一股乐观情绪，阿拉法特主席与埃胡德·巴拉克先生的会晤也有同样的效果。我们在赞赏克林顿总统所作的努力的同时，也敦促中东的这两位领导人显示出灵活性，并鼓足勇气，因为如果没有妥协精神、痛苦的牺牲、外交活动和持久和平的强烈渴望，实现和平的各种障碍就不可能消除。双方均应牢记，这或许是达成协议的最佳时机。特别是，以色列的反对势力正在重新聚集，同时，巴勒斯坦的年轻一代也越来越失去耐心。因此，为了取得成功，作出任何牺牲都不算过分。

副主席布里苏埃拉·德阿维拉先生（萨尔瓦多）  
代行主席职务。

在这个新时代，我们必须有勇气排除不再有助于全球化进程的态度和局面，尽管世界领导人和其他具有影响力的决策者经常确认有必要减轻贫穷，但是有能力为减免债务、进入市场和发展筹资提供切实安排的人却没有这么做，而这些安排本会大大有助于使发展中国家有能力建立起能够克服全球化所造成的分裂和边缘化的可行社会经济制度。相反，他们利用其重要的政治和经济地位来试图控制和操纵发展中国家，尤其是那些他们不支持其政府的国家。

在我看来，国际社会尚未把平等、公平和援助各国发展必要性的传统上狭义确认转变为具体的国际行动。此外，联合国只有在自身实施公平与正义准则的情况下，才能教导其会员如何做到公平与公正。

在冷战结束时，世界各国人民听到许多人谈论和平红利。在这一新概念被大肆宣扬仅仅十年后，人们发觉它根本不存在。但是，如果我们谈判的调子能够反映出对我们共同人类命运及其崇高价值的认识，而不是由争战以及富国和强国相对于穷国和军事力量薄弱国家的不平等优势所塑造时代的外交旧辞令，那么这一概念就可能实现。国际发展合作必须代替不平等和战争。

国际发展合作环境的转变既取决于我们这些政治领导人和决策者的行动，也取决于我们各自国家的个人和团体的决心。在这方面，极有必要加强和强化联合国与民间社会之间的联系网络。如果我们的行动

不能反映对当今世界决策性质的这一战略性理解，那么我们就不能从我们过去努力的错误中汲取教训。

因此，我们敦促秘书长审查确保共同和可接受的责任制和透明度标准的办法，甚至是在非政府组织参与联合国行动的时候。此外，应该作出更大的努力，建立发展中国家非政府组织的能力，使非政府组织在联合国内的参与能够反映世界各地不同的利益。

加纳欢迎非政府组织对联合国和各国工作的帮助，但同时必须注意不要以外国控制的非政府组织和私营部门代替一国人民真正的民主声音。非政府组织和私营部门是发展中国家变革的重要推动因素，但是它们不应取代一国人民的声音，这样民主才能保持可信度。

在一个全球化以及我们社会日益以知识为基础的时代里，我们认为，联合国负有支持发展中国家发展努力的重大责任，国际社会应该为此提供必要的资源。因此，我们应该再次呼吁所有会员国足额并按时履行《宪章》所规定的财政义务。

国际社会所面临的诸如南北方之间收入和技术差距的不断加大以及存在贫穷和匮乏等挑战说明需要进一步加强发达国家与发展中国家之间的合作。需要作出一致的努力，促进两个集团之间开展有系统的对话，以找到这些问题的解决办法。

南北协作必须承担使命和责任，确保国家和全球范围的施政在新的千年中能够基于这样一种认识：一些国家的财富不能导致其他国家贫穷，地球上的每一个人都必须有机会获得一定程度的基本社会服务，例如保健、教育、粮食和安全用水，而无论他居住在地球的哪个角落。因此，富国可以发挥不可缺少的作用，它可以进一步开放市场，提供更大和更快的债务减免，并提供更多而且重点更明确的发展援助，从而使贫穷国家能够维持有效程度的发展。

作为一个发展中经济体，加纳当然支持最不发达国家的事业，其中大部分国家都在非洲。在这方面，我们完全赞同第三次联合国最不发达国家问题会议的筹备工作。我们期待就最不发达国家产品进入发达市场达成共识。

在这个场合，我们还必须谈谈赋予妇女权力以及实现性别均衡的重要问题。我们还要表示关切这样一个事实：尽管自 1995 年举行第四次妇女问题世界会议以来已取得各种进展，但在世界多数地区仍然继续存在对妇女的歧视。我们可以通过重新致力于执行《消除对妇女一切形式歧视公约》来消除对实现性别均衡的挑战。因此，我们呼吁尚未批准该公约的国家采取步骤批准公约，并敦促迅速执行公约的各项规定。我们还敦促那些提出与公约宗旨不符的保留立场的国家重新考虑它们的立场，以便促进妇女的事业。

促进和保护儿童权利是我国代表团同样关注的问题。它们是我们与加拿大政府联合主办武装冲突中儿童问题讲习班的重大原因。我们希望，各会员国将努力于 2001 年举行审查儿童生存、保护和发展世界宣言和行动计划执行情况大会特别会议之前批准《儿童权利公约任择议定书》。我们还希望，刚刚在加拿大温尼伯结束的关于受战争影响儿童问题国际会议的积极结果将得到充分落实，从而确保在冲突期间为儿童提供世界范围的保护。

我现在谈谈艾滋病毒/艾滋病流行问题。它的影响在撒哈拉沙漠以南的非洲最为严重。据估计，它已损害到它在社会发展方面所取得的微薄成就。在今年 7 月于南非举行的第十三次国际艾滋病大会期间所发布的数据显示，感染艾滋病毒/艾滋病的人有将近三分之一的年龄在 15 到 24 岁之间。每一分钟就有六名年龄在 25 岁以下的人感染艾滋病毒，而女孩感染这一病毒的可能性要比男孩高 50% 以上。根据这一数据，联合国儿童基金会（儿童基金会）强调指出，为了战胜这一疾病，各国政府必须致力开展“其历史上最大的一次资源调动”，并动员起来，以年青人为先锋，就如同去打“一场全面的解放战争”一样。

这一严重局势必须激起整个国际社会的良知，以充分支持控制这一疾病的传播以及将其减少到最低限度的努力。加纳支持秘书长关于分别将 2005 年和 2010 年定为降低年轻人感染率的最后期限，由发达伙伴及其制药业保证让人们容易地得到廉价疫苗。为实现这一目标，我们还必须特别对青年进行教育、宣传、

公开讨论和道德咨询。他们必须认识到，通过谨慎行事来预防这一疾病是完全可能的，因为这一绝症是以数目非常有限的方法传染的。我们呼吁我们的发达伙伴充分合作。

最后，联合国无疑仍然是应付本千年挑战的唯一工具。然而，联合国要克服这些挑战就必须保持它在会员国中间所享有的好感和可信性，而要做到这一点，就必须加快本组织民主化。但愿我们各国领导人对这一新世纪的本组织所提出的新远见将促使我们大家采取具体行动，以使信任和相信我们的各国人民免于恐惧、匮乏和排斥。

**代理主席**（以西班牙语发言）：我现在请前南斯拉夫的马其顿共和国外长亚历山大·季米特洛夫先生阁下发言。

**吉米特洛夫先生**（前南斯拉夫的马其顿共和国）（以英语发言）：首先，我要祝贺霍尔克里先生当选大会第五十五届会议主席。与此同时，我要感谢大会第五十四届会议主席西奥-本·古里拉布先生在担任主席期间所取得的成果。

在这一场合，我还要感谢秘书长科菲·安南有效地、正确地领导本组织。马其顿共和国将继续积极地为实现联合国目标作出贡献。

我还要欢迎接纳图瓦卢为联合国会员国，祝愿该国成功地为联合国活动作出贡献，并表示我们希望建立外交关系。与此同时，马其顿共和国表示愿意并要求加快与迄今仍未同我们建立外交关系的其他联合国会员国建立外交关系的进程。

在马其顿共和国所处的地区，在科索沃发生大规模人道主义危机之后，局势有所改善。对巴尔干地区和更广泛的欧洲的稳定和安全构成严重威胁的这场危机所造成的严重后果仍未完全克服。

马其顿共和国现在和将来为东南欧及以远地区的和平与稳定发挥至关重要的作用。马其顿共和国所面临的危险是巨大的。马其顿政府和公民在力所能及的范围内努力解决问题。然而，正如在巴尔干地区发

生的先前危机以及去年的科索沃冲突中的情况一样，作为最直接受到影响和破坏的国家之一，马其顿共和国表明和证实了对充当该地区和平与安全的因素的长期承诺。即便在这种情况下，我国政府坚持维护马其顿国家稳定的政策，并与此同时证明自己有对它面临的所有挑战和危险、特别是经济和社会领域的一切挑战和危险作出反应。

马其顿共和国外交政策的主要优先事项之一是进一步改善与其所有邻国的睦邻友好关系。这一承诺在我们的若干倡议中得到证实，导致加强和发展在双边合作中的关系，以及加强在若干区域倡议框架范围内的合作。我国认识到，只有在整个东南欧实现稳定，以及在该地区所有国家之间进行密集相互沟通和进行睦邻友好合作，才能够在中期和长期确保稳定与繁荣。

除南斯拉夫联盟共和国（我们继续与该部就我们共同边界划分问题进行谈判）外，我国与所有邻国——希腊、阿尔巴尼亚和保加利亚享有很好的关系，并在许多共同感兴趣的领域发展合作。我们大大改善了我们的南方邻国希腊的关系。我们继续在秘书长的主持下就我国国名的分歧进行会谈，表示我们愿意并有兴趣尽快解决这一问题，同时考虑到现实和我国及其全体公民的尊严。

尽管寄予巨大的期望并一开始得到支持，可望为该地区持久稳定作出贡献的项目——《稳定条约》——却没有确保执行提出和被接受的许多意见和计划。《条约》是许多国际组织和国家共同参与和发挥作用的重要榜样，其目的在于加快东南欧各国振兴及其纳入欧洲结构。我呼吁这一进程的所有参与者、特别是捐助国和更广泛的国际社会作出最大的努力，通过加快和充分实施这些项目来加快这一进程紧迫的、及时的执行。这将为东南欧各国带来经济繁荣，并加强民主进程，尊重人权和实现该地区稳定。执行《条约》是自然地提升我们在促进睦邻友好关系的区域主动行动范围内的活动，并且使之可能实现我国外交政策优先事项：充分加入欧洲和欧洲——大西洋结构。

除了外交政策活动外，马其顿共和国政府完全致力于根据欧洲的政治、经济和民主标准实行基本改革，最大程度地尊重人权，包括少数民族的权利。我国政府正持续不断地努力改善各民族之间的关系。最近制订了一项关于高等教育的法律，为用少数民族语言的私人高等教育铺平道路。因此，由于我们的承诺、具体步骤和成就，到今年年底，我国将是该地区与欧洲联盟达成《稳定和结盟协定》的第一个国家。

马其顿共和国为之做出广泛贡献的国际社会稳定该区域的努力，正开始显现结果。尽管有各种限制，却应考虑到科索沃及整个南斯拉夫联盟共和国局势的严重性和复杂性，意味着以我们所希望、尤其是该区域各国所希望的速度，是无法缓解这一局势的后果的。

对于南斯拉夫联盟共和国，我们认为其民主化是该区域局势全面稳定的关键因素之一。我们的联合努力应旨在支持该国的民主势力，及采取联合行动以开始民主进程，继而提供经济繁荣的机会。必须重新评估制裁的整体效果，制裁不应针对公民。我们希望南斯拉夫联盟共和国即将举行的选举，将按照欧洲以及欧洲安全与合作组织的标准是公正和民主的，而且成为走向该国民主化的一个步骤。

对于南斯拉夫联盟共和国的局势，我作为东南欧合作进程主席，要告知大会关于该进程参与国外长最近在纽约通过的联合宣言。外长们在联合宣言中表示了我们对南斯拉夫联盟共和国在即将举行的总统和议会选举方面局势的最近事态发展的关切，并证实我们支持该国的民主进程及其开始民主进程的努力。

所有这些会有助于该国融入国际社会及其参加国际组织的工作，走上前南斯拉夫所有其他继承国已经走上的道路。此外，按照欧洲联盟/联合国前南斯拉夫问题国际会议的决定、以及安全理事会和大会的有关决议所确认的那样，根据各继承国平等而解决前南斯拉夫社会主义联邦共和国的继承问题，是该区域稳定与和平的先决条件。

关于继承问题，我要指出：在千年首脑会议和千年大会期间，四个继承国再次重申了他们的联合立场，提议进行更深入的工作以解决该问题。

此外，我要表示我们支持黑山的稳定及其境内采取的改革进程，并支持那里经民主选出的政府继续推行经济和民主发展的努力。我们还支持该政府更多地参与国际机构和组织的工作，并参与其他区域合作进程。

远在科索沃危机爆发和安全理事会通过第 1244 (1999) 号决议之前就已阐述的我国的一贯立场，就是支持通过一项方法而和平地和政治地解决科索沃危机：南斯拉夫联盟共和国框架内的实质自治、尊重生活在科索沃的所有的人权、尊重现有边界的不可侵犯性、以及最后使科索沃和该区域的经济重建和稳定。

我们支持联合国科索沃临时行政当局特派团和驻科索沃部队的活动。我们确信需要在科索沃建立民主体制和多种族社会，并找到一种消除任何建立经种族清洗的领土的倾向的公民社会模式。科索沃的地方选举对其未来是至关重要的。

马其顿共和国关切有关科索沃境内的暴力和种族间事件和紧张局势次数增加的报导。我们认为，驻科部队应加强其边界控制活动，以防止暴力蔓延进包括我国在内的各邻国。我之所以强调这一点，是因为在马其顿共和国边界上出现了几次严重事件。

我们希望科索沃的事态发展将是巴尔干地区的最后一批严重的挑战，将不得不一道捍卫更成功的民主原则和价值，并制订长期的预防战略。只有以经济繁荣、民主、尊重人权和少数民族权利、以及通过深入的区域和双边合作，才能够提供区域稳定。然而，对该区域安全及其变为民主、发展、稳定与合作地区的最严肃的保障依然，仍然是该区域各国尽早纳入欧洲联盟和北大西洋公约组织并成为其正式成员。

今年的千年大会提供了一次分析本组织工作并评估它在解决关系国际利益问题中的效率的真正机

会。我们都希望还将强调未来发展的方向，以进一步推动已实现的成果和各种做法。

现代世界的主要特点之一，就是现在比已往任何时候都更存在大量的相互依存现象，这标志着一种新的挑战，同时也是国际关系的一种新的特点。此外，当人人都在谈论国际领域中更加重要的多边特点的巨大意义以及全球化时，正提出世界上各个角色平等参与的问题。即问题是各国人民声音的正式代表。在这方面，我要表示我们对中华民国在台湾融入国际社会的努力的支持，我们这样做是考虑到该国的利益及其对国际合作的贡献和所表现出的声援。中华民国 2 300 百万人民参加本组织的活动，是符合其利益的。

危机的不利影响，对和平、安全和经济发展的威胁以及环境的污染，在全球都可以感觉到。根据国际关系的新情况、各种需求和远景来看，显然存在着加强联合国作用的明显需求。只有各会员国充分促进实现本组织的活动，它才能够成功地完成其各项活动。

为了使本组织能够在 21 世纪发挥成功的作用，需要对之加以充分的改革。我们欢迎秘书长迄今为此做的努力，同时敦促他和各会员国继续这样做。此外，我要强调只有在安全理事会改革后加强大会的作用，联合国的改革才能成功。我们认为，需要根据国际关系中的新的现实而增加安全理事会常任和非常任理事国的数目。这些新的理事国应来自发展中国家和发达国家。

要使联合国能够对本世纪的挑战作出充分的反映需要做什么？千年首脑会议提供了部分答案。所通过的《千年首脑会议宣言》为各会员国的未来努力确定了义务。我们赞同这一看法，即尽管该宣言是一项政治文件，它首先是本组织在下一时期的行动计划。我在强调所通过的文件的重要性的同时，愿敦促大会开始予以执行。马其顿共和国将在这些努力中做出积极贡献。

马其顿共和国将继续为加强国际和平与安全作出贡献。我要强调的是，我们对认识这些问题所作的

这部分贡献将在三个议程项目下加以审议，作为马其顿共和国对所提交决议的后续行动。

在全世界维护国际和平与安全将继续是本组织在二十一世纪的当务之急。正如秘书长在他的报告中所说的，世界尤其是本组织需要充分参与预防冲突、解决冲突和促进受影响国家的发展。因此，预防应当是本组织的一个主要手段。就我们对预防活动和政策的贡献而言，我希望告知大会，在马其顿共和国，正在设立一所预防和解决冲突国际中心。

在我们看来，控制小型武器和轻武器对稳定与安全至关重要，这类武器在世界许多地区构成了对和平的严重威胁。在这一点上，联合国与欧洲安全与合作组织（欧安组织）和北大西洋公约组织（北约组织）等区域组织将对预防小型武器和轻武器的扩散产生巨大影响。

我们促请国际社会采取坚决措施，努力制止军火贩运，尤其是小型武器和轻武器的贩运。在这一方面，我们希望定于明年召开的关于这一问题的国际会议将推动采取更为有效的行动。

世界范围大量局部冲突的爆发源于经济和社会因素。全球化在其积极影响之外，对小国和最不发达国家有一系列消极影响。财政资源是发展所必须的，但在现实中，联合国却无力提供这些资源。我们支持关于会员国提供必要的自愿捐助的呼吁，同时也支持动员其他参与者参与的想法，例如，国际金融机构、私人部门和其他机构。在这一方面，我们欢迎明年召开发展筹资国际会议。我强调，部分或全部免除受客观外部影响国家的债务将产生非常积极的意义。这还将有助于缓解全球贫困和失业，促进负债国家的整体经济发展。

大会是评价促进和保护人权和各项自由成果的适当场所。过去 50 年来，国际人权法取得了引人注目的发展。今天，我们可以自豪地宣布，联合国在通过《世界人权宣言》和其他文书后，成功地达成了一项国际共识，即人的尊严是所有国家和人民的基本标准和主要目标。

去年，我们纪念了《儿童权利公约》通过十周年，明年将召开关于这一问题的世界首脑会议。我想借此机会宣布，马其顿共和国准备签署该公约的两项任择议定书，第一项涉及儿童卷入武装冲突，第二项涉及贩卖儿童、儿童卖淫和儿童色情。

在结束发言之前，我想特别提到我国政府极为重视的几个问题：第一，非洲的政治和经济局势；第二，中东的和平进程；第三，本组织的财政状况——所有会员国都应履行其义务；最后，有助于在全球范围肯定本组织作用的维和行动。目前是一个适当的时机，应当在卜拉希米小组编写的报告（A/55/305）基础上调整和加强维和行动。

二十一世纪为我们提出了许多挑战。我们有义务使世界成为一个更美好和更幸福的所在。在实现这一目标过程中，联合国有其重大责任和作用。我们这个世界的存在意义就在于它有能力适应现实的挑战并迎接未来的挑战。

我们希望今年的千年大会将推动实现这一目标。我向大会保证，马其顿共和国将为成功实现这一目标作出贡献。

**代理主席（以西班牙语发言）：**在请下一位发言人、澳大利亚外交部长发言之前，我想提请会员国注意关于在第二十七届奥运会期间遵守奥林匹克休战的呼吁。本届奥运会将于9月15日到10月1日在澳大利亚的悉尼举行。呼吁是在9月大会第五十四届会议闭幕时由该届大会主席西奥-本·古里拉布先生发出的。

我现在请澳大利亚外交部长亚历山大·唐纳阁下发言。

**唐纳先生（澳大利亚）（以英语发言）：**我和我的同事一样，祝贺主席当选主持大会第五十五届会议的工作，并祝贺你，副主席夫人，就任这一职务。

我还很高兴欢迎图瓦卢成为联合国的第189名会员。澳大利亚与图瓦卢有着长期非常友好的关系，我们作为南太平洋论坛和英联邦共同体的成员，曾经密

切合作。我们很高兴图瓦卢现在成为联合国的会员国，并期待有新的机会一道推动联合国在和平与发展方面的共同目标。

在历史上数目最多的国家元首和政府首脑聚会千年首脑会议之后，我们今天在这里开会。虽然首脑会议触及到世界在新世纪开始时面临的众多问题，许多发言的一个共同主题是联合国需要进行改革，以适应新世纪的挑战，即确保和平，消除贫困，解放受压迫人民并赋予他们权力。

今天，在我向大会的发言中，我想对那些呼吁改革者作出回应。

没有持续的改革决心，联合国就像任何组织一样，难以适应当代国际环境的迅速变化。缺乏变革和适应，本组织就将萎缩，而世界各国将摆脱它，转向更为关注其需要的机构和组织。

澳大利亚认为，本组织最基本的任务以及其在第二次世界大战结束后创立的根本理由在于维护国际和平与安全。近年来，我们目睹了联合国在相关性和效率方面的两个极端：在处理科索沃和卢旺达问题时，处于低点，在解决东帝汶冲突时，处于高点。

我坚决主张联合国应发挥积极作用，恢复和维护国际和平与安全，尤其是在人道主义灾难迫在眉睫时。面对往往持怀疑态度的国际公众，联合国在这类局势中采取适当行动，或许往往比任何事情都更能表明本组织的持续重要性。

今天，我想集中谈谈联合国系统改革的四个方面，即：安全理事会的改革，选举团的改组，维持和平的改革，人权条约委员会制度的改革。我们认为，必须在这些方面取得进展，使联合国兑现取得的成果，确保联合国的意义和有效性。

推动改革和扩大安全理事会具有两个相互关联的绝对必要，即：通过改组安理会的组成反映当代联合国会员国的数目和多样性以恢复安理会代表性的必要；加强安理会的信誉、权威和合法性的必要。

澳大利亚政府长期以来一直认为，需要扩大安理会两种成员的数目以便恢复安理会组成的平衡和公平。新的常任理事国应该由世界上成员数目不够的发展中地区担任。新的常任理事国席位还应分给能对维持国际和平与安全的主要工业化国家。同样重要的是，联合国的其它成员也应有机会通过作为遴选成员定期参加、对安理会的工作直接作出贡献。增加非常任理事国数目将增加安理会的代表性，使之能够真正代表所有会员国行动。

澳大利亚很早就关注否决权问题，并继续认为必须限制否决权的使用。当然，安理会所有常任理事国，无论是老的还是新的，都必须继续对其行为负责，为此，应该每 10 或 15 年对这种新安排进行一次审议。

令人遗憾的是，不限成员名额工作组成立以来 6 年里，关于安全理事会改革的讨论没有就一揽子改革达成一致意见。这种僵局令人失望，我希望本届会议能够为改革努力提供新的动力。千年首脑会议上的发言和这次辩论表明，对改革有坚定的支持。各方面都需要作出新的承诺和表现灵活性。

最近的联合国改革的辩论，主要缺乏一个关键的因素。我指的是联合国选举团。集团的成立是为确保在联合国机构内有公平和平等的代表权，这样，所有希望对联合国的决策作出贡献的会员国都能有机会这样做。现存的集团已过去 30 年，现在是我们集中考虑它们对当前和未来地域政治现实的意义的时候了。

目前的集团制度反映了 1960 年代的地域政治。自那时以来，60 多个国家加入联合国，使集团数目发生重大失衡，某些地区成员比例不足。此外，选举团构成的原本用意黯然失色，造成许多会员国政治上和选举上进行准备时意见不一。

1993 年开始的集团制是迫于非洲和亚洲许多新独立国家加入联合国系统后格局发生重大变化出现的一个长期、困难的进程。我承认，集团改组并非易事，我也接受现在进行改变同样也很复杂。为此原因，我们不应再拖延对这些问题开始进行一系列的讨论。

尽管改革后的选举团可能有许多组成方式，围绕改变现状的问题也有许多敏感问题，需要考虑目前制度形成后发生的重大全球性变化所带来的历史性变化。澳大利亚期待同其它国家一道努力实现这一目标。

作为对强大和重要的联合国承诺的一部分，澳大利亚政府最近完成了对联合国人权委员会制度的审查，审查的目的是为改进其有效性。审查的出发点是我国政府对国际促进和捍卫人权的承诺和联合国可以发挥重要作用这样一种坚定信念。

澳大利亚有令人自豪的人权记录，我们认真对待国际权利与义务。我们加入了人权公约和四个公约。在国内，我们的民间社会很强大，人权受到一系列重要公民和政治机制的保护，这些机制包括强健的民主传统、我国的宪法、独立的司法制度、自由的媒体和反对种族歧视的广泛立法。在国际上，澳大利亚坚决支持普遍适用人权标准，致力于继续支持在国际上对人权的保护。

我们感到关注的是，为监督国际上遵守人权条约情况的委员会正由于运作方式而失去信誉和效率。同样非常重要，国际保护制度应行之有效和高效率，使像澳大利亚等这样的具有慷慨提供人道主义援助的骄人记录的民主国家能够在这种人道主义保护问题上继续得到国内人民的信赖和支持。

澳大利亚在审查后发现，这些委员会对自身的角色应有更前后一致的做法，并应该知道不经分析即接受非政府组织提交的书面材料会有隐患。必须适当顾及那些认真对待条约承诺和报告义务的民选政府的作用和看法。委员会在针对主要的侵犯人权的人时应该更加平衡和有更多的战略性，避免将批评不公平地集中在有良好人权记录的国家。

多年来，澳大利亚同加拿大、新西兰和挪威等一些国家一直主张改革条约委员会。最近，澳大利亚常驻日内瓦代表团主持召开了由 20 个国家参加的会议，讨论条约委员会的改革。联合国本身也认识到有必要改革条约委员会制度，澳大利亚一直全力支持国际上这些改革努力。

澳大利亚现打算扩大这些努力，办法是着手一项高级别外交主动行动，争取对改革的广泛支持，改善委员会的职能并使其工作专业化。改革应该包括向人权委员会提供足够的资源，改进其工作方法、考虑国家报告时应采取更标准化的议事规则以及委员会之间更好磋商以协调报告时间表和便利在改革问题上进行合作。

但澳大利亚不会垄断好的想法，我们希望同联合国官员和具有相同想法的国家密切合作，使条约委员会制度更加有效，有助于所有会员国和保护人权。

因此，我们将同其它国家更广泛地探讨，制订具体的改革建议。我们将在大会、在人权委员会和其它适当的会议上提出这些问题。我们还认为，6个人权公约签字国应定期开会讨论改革问题，就各委员会的工作方法给予指导。

澳大利亚希望尽可能加强条约机构的有效性。我们不会逃避责任，相反，我们将推进改革，这些改革对于使这种制度行之有效和实现其目标是必不可少的。如果不实现改革，委员会制度将日益被忽视，被弃置。这对人权事业将是一个挫折。

我现在来谈谈维持和平和维护国际安全。澳大利亚有参加联合国维和行动——最近是在东帝汶——的长期光荣传统。我相信，秘书长最近任命澳大利亚的提姆·福特少将为他的军事顾问，就反映了我们承诺的力度。1990年代的经验清楚表明，联合国的能力已难以满足日益扩大和日益复杂的大量维持和平的要求。这十年看到在维持和平方面取得的一些重要成功，尤其是在东帝汶。但也有一些规模较小、坦率地说相当意外的行动。这十年还看到一些灾难性的失败，其代价往往是用人的生命来衡量的。

我赞扬秘书长坚持直言不讳地检查和审查联合国的工作情况，包括提出了关于斯雷布雷尼察和卢旺达的报告。我们特别赞扬他召集了关于联合国维持和平行动的卜拉西米小组。卜拉西米报告(A/55/305)是一份具有里程碑意义的文件，制定了使联合国维持和平行动和其他有关职能现代化的蓝图。我们必须迅速审议报告中的各项建议。

请允许我简短地强调五点，澳大利亚认为，这五点是我们从最近的经历中吸取的最重要的经验教训。

第一，只能把军事干预作为最后采用的手段。必须尽一切努力谋求和平解决办法。在这方面，我们对卜拉西米报告强调预防行动与建设和平表示欢迎。

第二，在部署联合国部队时，必须有和平可维持。在没有明确的和平计划和没有实现这个计划的合理的前景时就在不安全的情况下无限期地派出部队，这确实是危险的。争端各方必须承诺实现和平，并必须对它们的行为负责任。

第三，维持和平行动必须具有安理会为其规定的任务范围，适合要求它们进行的工作。如果环境是不友好的，它们必须有适当的装备，具有可靠的力量。

第四，一旦安全理事会作出决定后，就必须迅速进行部署。拖延可能导致局势进一步恶化，并可能造成生命损失。卜拉西米报告提出了关于迅速部署的有益观点，值得仔细审议。

第五，联合国维持和平行动必须有明确的撤离战略。这特别与安理会任务规定的明确性有关：卜拉西米报告正确地强调，任务规定必须明确、可靠和可实现。它还必须与同时进行的和平进程及和平建设努力的成效相联系。

我们对卜拉西米报告中这些问题所受到的注意表示欢迎。我们并支持这样的观点，即必须使联合国具有执行我们对它提出的要求所必需的资源。毫无疑问，必须加强和改革维持和平行动部。归根结底，我们作为会员国有责任支持更强有力和更有效的联合国维持和平能力。这包括在更有保障的基础上为维持和平行动提供资金，以及全额和及时缴纳我们的分摊款。

我在结束发言前必须提及东帝汶问题。一年前我在大会发言时，那些残暴和无法无天的民兵正东帝汶施行最骇人听闻的暴行。自那时以来，在恢复安全和建立独立的东帝汶的基础方面已取得了重要进展。澳大利亚向东帝汶国际部队和联合国东帝汶过渡当局

的工作人员表示敬意，他们坚定地展开工作，并在许多情况下作出了牺牲。

东帝汶面前是一条通往和平与繁荣的漫长而艰苦的道路。澳大利亚通过联合国和其他组织以及在双边一级在该领土的重建中发挥了重要作用。我们长期以来致力于帮助东帝汶人民建立他们的新兴国家，这不仅有利于东帝汶人民，也有益于这个区域的稳定与和平。

令人遗憾的是，赞成合并的民兵继续对安全与稳定构成严重威胁。必须停止对在东西帝汶边界上难民营中的东帝汶难民和人道主义援助工作人员进行的威胁和暴力行为。本月早些时候杀害联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）工作人员的行为应受到全世界最强烈的谴责。澳大利亚再次呼吁印度尼西亚履行它的责任，以便在西帝汶保障有效的安全，包括制止民兵的活动，把对罪行负责者绳之以

法，为难民专员办事处的返回以及为解决难民问题创造必要条件。我们敦促印度尼西亚当局在这方面采取一切可能步骤，包括与拟议的安全理事会特派团进行合作。

如果联合国要维持它举足轻重的地位和信誉，就必须努力加强其力量，坚定地承诺继续执行改革和革新方案。本组织面临的挑战是严峻的，但并非是不能克服的。改革的必要性明确而紧迫，但我相信，只要我们这一代人象我们的前辈那样不畏艰险地进行改革，我们的智慧和诚意就能使我们取得成功。

在千年首脑会议上，全世界的领导人强调联合国必须应付新世纪的各种挑战。让我们记住他们的呼吁，共同努力，重新坚定和坚持不懈地使我们的组织更具有代表性和取得远为更大的成就。

下午 1 时散会